



561 B6 E77

Beobachtungen

an einer neuentdeckten

Swifferphalane

Des

Bombyx Crataegi

von

Friedrich Eugenins Efper.

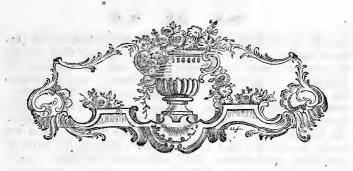


Mit giner illuminirten Rupfertafel.

Erlangen . 1778.

 $\chi_{i,\zeta_{i}}^{i}$,

C6326



Beobachtungen

3 witterphalane

bes

Bombyx Crataegi.

iese Beobachtungen sind fur Renner und Freunde des Seltenen in der Naturgeschichte bestimmt. Ben solchen Lesern habe ich wegen Bekanntmachung derselben nichts von einem unwilligen Tadel ob meiner Bemuhung zu beforgen; ich darf auf keine Rechtfertigung denken; ich soll statt aller Einleitung blos bas nicht verschweigen, wie eben Gelehr, te von dieser Art mehr, benn der Benfall anderer, mein Augenmerk sind.

Die Abweichungen der Natur von ihren eigenen Gefegen, haben iedes. mal, und diß schon in ungleich finsterern Zeiten, die Aufmerksamkeit ben. kender Ropfe an sich gezogen. Oft wurden die kleinsten Ereignisse von dieser Art fur ben Natursorscher hochst bemerkungswurdige Sachen. Denn

da eben, wo die Krafte der Schöpfung etwas ungebundener wirken, da, wo sie scheinen, von dem gewöhnlichen ins abentheuerliche überzuspringen; da, ben diesem Gange der wirkenden Wesen, giebt iener Schlener, mit welchem die Natur ihr inneres Triebwerk verbirgt, oft dermassen glückstich eine Blose, daß wir sehen, was Jahrhunderte vor uns den Unmögelichseiten zugezehlt haben. So sind ausgeartete Pflanzen zur Gelegenheit worden, daß wir iest aus zwo ahnlichen Gattungen, halb schöpferisch, eine dritte zu bilden vermögen. Durch unzehlbare Ubwechslungen in dem dadurch bewirkten Geschmack der Baumfrüchte, sehen wir uns bereits ob dieser Mühe reichlich belohnt. Wir werden aber in den Gesilden, wo die Natur zur Seite von ihrem gewöhnlichen Gange ausbricht, nie vergeblich nach neuen Entdeckungen suchen.

Es ift Pflicht fur ben Menfchen, bie Berte bes Schopfers ju betrachten; es wird folglich gedoppelte Pflicht, ba, wo in Jahrhunderten oft, nicht mehr vorkommende Runftftucke beffelben auf Diefer Ochaubuhne bes Sichtbaren aufgestellt werben, nicht minder achtfam gu fenn. Beichopf, welches etwa halb mannlicher towe, ober gur Salfte weiblicher Enger ift; follte ein bem nur abnliches Gefchopf, auch in bem Reiche bes unendlich Rleinen, nicht unfere Mengierde erregen? Renner wiffen ben bergleichen Erscheinungen nicht, was ihre Bewunderung am erften verdient. Its bas Gleichformige in ben Wirkungen ber bilbenden Rrafte, ober bas plogliche Ubweichen berfelben? Ifte Die Regel, ober bie Ausnahme, was mit Grund das groffeste Erstaunen ben uns erregt? Wir fteben in fole chen Fallen gebankenvoll an, ju entscheiben, wozu bie meifte Wirksamkeit bon Schopfungefraften erforderlich ift; wir bemerten mit Entgicken, wie unendlich bie Bahl ber Modelle bes Möglichen fen; wir finden, mit mas fur Weisheit ber Fortpflangung Diefer Unordnungen vorgebeuat ift. Gelbit von bem Brrthum ber Matur fteigen wir um Stufen bober in unierem Wiffen, glicklich oft um Stufen naber im Unbeten bes Urbebers berfel. ben. Es muffen Unvollkommenheiten uns von ben Bollkommenheiten feiner Werfe belehren. Es muffen bas bie Abfichten biefer Erfcheimingen, Die allerdings fur Menfchen bochft wurdige Ubfichten berfelbigen fenn.

In biefer lage find Geschopfe, an benen fich bie Merkmaale von benben Geschlechten vereinigt befunden; ich wollte sagen, es find in bem

Reiche der Thiere bie Zwitter immer eine bentwurdige Erscheinung gemefen. Gie haben bem Ropfe und ber Reber vieler Gelehrten ichon febr vieles ju fchaf. fen gemacht. Diel Wahres aber, ober viel Die Beheimniffe ber Matur Aufflarendes, haben wir nie von biefen Beschäfftigungen erhalten. Balb wurde bas Dafenn berfelben in Zweifel gezogen; balb machte man Ratur. fpiele aus ihnen; bald murben luftgebaube von Syftemen, welche bis gur Schopfung bes Menschen fich erhoben, auf Dieselben gebaut. Ift ihr Da. fenn aber burch bie Erfahrung bewiesen: fo erregt bie Wiffbegierbe ihre gewohnlichen, meift nur fur ben unendlichen Berffand auflosbaren Fragen. Man will wiffen, warum Zwitter ba, warum fie fo mas feltenes find? Man fragt: wie und burch welche Bufalle fonnen folche Gefchopfe bervor Bon was fur einer Gattung Geelen werben fie nun gebracht werben? mobl belebt? Und ihr innerer Bau, wie ift berfelbe ben fo vielen einan. ber aufhebenden Theilen beschaffen? Gind alle nothige Theile wirklich vorhanden? Rann eine Befruchtung aus ihnen felbften erfolgen? Pflan. sen fie fich fort? Entfteben in biefem gall wieder getrennte Gefchlechter? Bleiben fie ben ber Fortpflangung fich etwa gleich? ober - - Deine lefer benfen fich hier ohnfehlbar noch eine viel groffere Reihe moglicher Fragen.

Durfen wir aber mohl iemafen hieruber entscheibende Auflosungen hof. fen? Mir beuchtet, unfere Dengierde werbe auch hierinnen, im Rall fie Belehrungen fucht, auf bas Reich ber Infeften verwiefen. fenne ich in bemfelben nicht gang unergiebige Quellen, aus benen es gelin. gen fann, erlauternde Renutniffe ju ichopfen. Un ben Schmetterlingen treffen wir, fur bie Auftlarung bes Maturgeheimniffes mit ben Zwittern, mehr Mufhulfe, wie es scheint, ale fouft irgendwo an. Es find bie ben. ben Geschlechter meiftens burch bie Groffe, und noch mehr mittelft gang entgegen gefegter Farben von einander unterschieden. Der Bau bes Ror. vers zeichnet Die Mannchen von bem weiblichen Geschlechte noch besonders Un ienen find die Rlugel meift rund, fury und fchmal. legtern mehr ins lange gezogen, fpifig und breit. Die Endfpige bet lei. bes ift, nach Maasgabe bes Gefchlechtes, balb mit einer hervorftebenden Bolle, balb nur mit Staubschuppen bebeckt. Wie verschieben pflegen an benben nicht oft bie Rublhorner ju fenn. Gie haben an bem Dannchen Die Bestalt einer Reber; an bem Weibchen find fie oftere fabenformig ge-

43

baut. Es muß fehr auffallend werben, wenn man benderlen Merkmaale des Serus an einem Zweyfalter bemerkt. Es wird das Dasenn eines Zwitters durch folche Kennzeichen ausser Zweifel gesetzt. Wir entdecken an Bau und Farbe schon von aussen, welche Theise der Zufall genommen, um einen Hermaphroditen zu bilden. En und Ranpe gehen ihre Entwicke lungen vor unsern Augen an. Dadurch werden die Bersuche wegen ihrer Fortpflanzung und sehr leichte gemacht. Alles Bortheil; nur Schabe, daß Zwitter unter den Lepidopteris eine so vorzuglich grosse, Seltenheit sind.

In unferem ichon fo weit verlaufenen Jahrhunderte bat bie Datur nur einen einzigen Zwitterpapilio jum Borfchein gebracht a). Ich wollte fagen, fo aufferordentlich viele liebhaber Diefer fchonen Gefchopfe haben bie gedachte Geltenheit nicht ofter entdeckt. Es wurden bisher Die Zwenfalter wohl nach Millionen gezogen; man hat aber blos biefen Bermaphrobiten unter ihnen gefunden; ober gemeffener: man hat nur von bem einzigen uns Radricht ertheilt. Es ift ber Gulengwitter, welchen Berr Rath Schaffer in bem Sabre vier und fechzig ausführlich befchrieb b). Der berühmte Berr Boet in bem Baag hatte ihn aus ber Raupe ber Phalaena difpar erzogen, und theilte eine Reichnung bem borgebachten, um bas Reich ber Inseften fo verbienten Belehrten Davon mit. Gin Befchopf Diefer Urt feste Renner bes thierifchen Rorperbaues nicht ohne Urfache in Erstaunen. Mus zweien Balften, aus einer mannlichen und einer weiblichen, welche nach ber lange berab jusammen gefest waren, hatte bie Natur ein eigenes Thier jum Bor. ichein gebracht. Muf ber einen Geite find Suhlhorner, Flugel, Bruft, Rorper, Zeichnung und alles weiblich, auf ber andern aber ift bif alles mannlich gewesen. Ohnerachtet nun Die Gache von dem Gewohnlichen aufferft abweichend war; ia, ob man gleich bif Gefchopf in Teutschland blos gemahlt aufzuweisen vermocht: fo hegte boch niemand ob ber Wirklich. feit beffelben einen Zweifel. Mus bem getrochneten Drigingle lief fich nichts Entscheibendes ju Mufflarung ber oben angefinheten Fragen bemerten. Die

a) Chaffers Abhandl. von Infekten.
11. Band. VIII. Stuck. Der munderbare in Eulenzwitter, nebsi der Baumraupe, aus de welcher derselbe entstanden.

b) Man wird nachseben, daß ich unverindgend bin, mich der gang neuen Entdeekungen hier zu bedienen. Ich hoffe, ben anderer Gelegenheit sie vollständig darlegen zu konnen.

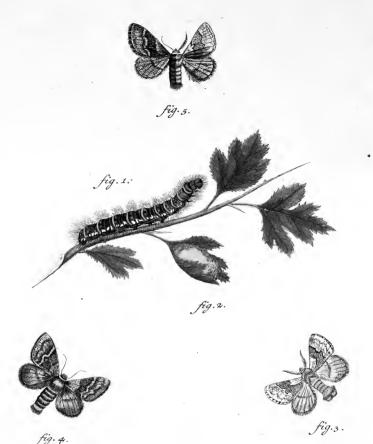
Deualerigen mußten eine gwote Entbeckung erwarten. Dun haben gewiß binnen ein und zwanzig Jahren; benn ber Boetifche Bermaphrobite murbe fcon Unno feche und funftig entbeckt; unfere liebhaber ber Entomologie bie Raupe ber Phal. difpar bie ine ungehibare erzogen. Gie ift unter bem Mamen ber aroffonfigen aufferft befannt; auch ihr Zwenfalter findet fich aller Orten. Doch war es umfonft, einen zwenten Gulenzwitter jum Borfchein zu brin. gen. Wenigstens ift es bievon in offentlichen Radrichten burchgebenbs fiffe gewesen.

Die neueren Bemerkungen haben uns in Diefer Sache fast vollends Sie enthalten Dachrichten, welche fur zweifelnde Ropfe ben Unfchein der Unmöglichkeit haben .). Doch ber Dame eines Bernoulli ift für folche Falle Burge genug. Derfelbe berichtet: Berr Basle, Professor ber ebraifchen Sprache gu Bafel, habe vor fieben ober acht Jahren bieie. nige Raupe gefuttert, welche unter bem Regumurifchen Ramen: Paquet de feuilles feches, Rennern bekannt genug ift. Es ift Phal. Bomb. quercifolia Linn. Sp. 18. Daburch gemeint. Dofel hat fie unter Nr. 41. ber Nachtwagel in Der zwenten Claffe befchrieben. Diefe Raupe gab einen Bwenfalter, welcher Epergen legte, aus benen Raupen murben, ohne bag ein Maunchen Dazu gefommen war. Gine Ereignif, Die wenig abnliche bis hieber gehabt. Das lette, was fich von einem Zwitter erwarten laft! Doch hat herr Basle feinen Papilio fur biefes nicht eher gehalten, als bis Nachkommenschaft von ibm ohne Paarung hervorkam. Ift big wohl genug? Der Zwenfalter verrieth, wie man bier nothwendig annehmen muß, alfo von auffen nichts, bas einem Zwitter abnlich gewesen? Dicht mannliche Rlugel auf ber einen Geite, nicht weibliche auf ber andern; nicht zwenerlen Ruhlhorner; nicht von beiben Geschlechtern zusammen gefes. ter Bau und Rarbe oder Zeichnungen, waren vorhanden. Das mare wohl einem weit minder geubten Renner fcon vorher in bie Mugen gefallen, Allfo Zwitter aus bem Erfolg, ohne Die Theile beffelben. Doch Berr Ber. noulli fuhret eigene Beobachtungen an. Er traf auf einem Birnbaume im Jahre fieben und fechzig Diefenige Raupe an, welche Reaumur im I. B.

²⁾ Allgem, feutsche Bibliothet, 26. ences & B. L. Anno 1772. Berlin, ben

Bandes iftes Ctud. 1775. p. 10. Nou- Dug 1774. gr. 4. Die Gefchichte S. 68. veaux mémoire de l'Acad. Roy. des Sci- die Ubhandl. G. 552. 6 Rupfertafeln.

18. E. 1. 3 fig. abgebilbet, und im fiebenden Mem. befchrieben hat. Ben Rofeln ift fie Nr. 15. ber Marhtvogel II. El. gu finden. Es ift Pa-Eta Linn. Sp. 120. gewesen. Gie hatte ichon ihre lette Groffe erreicht, und fpann fich in einer gang fleinen Schachtel alfobalb ein. und Raupe aber famen bem Befiger nach einigen Lagen aus bem Geficht. Ein Umftand, welchen ich wegwunschen mochte, um Zweifler ju ubergeugen. Erft nach vierzeben Sagen murbe nach ber eingesponnenen Raupe aefeben. Ben ber Eröffnung ber Schachtel ward eine fleine Familie Raup. gen gefunden. Gie fonnten, wie es heißt, nur von bem Schmetterling herruhren, ben Berr Bernoulli fogleich fur die Phal. Pacta erfannt. fagt berfelbe, bon biefem verfchloffen gewesenen Zwenfalter fonnten fie fenn. Schon hatten fie Die Puppe ihrer Mutter vergehrt, einen Theil ber Ener, aus benen fie gefrochen waren, felbften ju fich genommen; es war aber nicht moglich, fie wegen ihrer Leckerheit langer ben leben gu erhalten. Die. ber alfo Zwitter aus bem Erfolg. Much ein Bernoulli bat an feiner Phalaena pacta nichte von mannlichen ober weiblichen Theilen gusammengeles. tes bemerft. Frage genug alfo: Ift fie wirklich Zwitter gemefen? Der Erfolg aber wies es; man hat ohne Mannchen befruchtete Ener von ihr erhalten. Der flare Erfolg! Denn nach bem obigen fonnten bie Raup. gen nur von bem eingesperrten Schmetterling fenn; biefer unlaugbare Erfolg, fage ich, bat es gewiesen. Wenigstens fo viel erwiesen, bag bie Bernoullische Phalaena mit ein Weibchen war. Die Sulfen von beffen Enern waren unlaugbar vorhanden. Saben es aber, werden viele fagen, gerade die aus felbigen entstandene Raupgen gethan? Man fege: Es bat. te eine Phalaena pacta, ohne iemandes Wiffen, befruchtete Ener in einen Winkel bes Zimmers gelegt. Gie entwickelten fich etwa, ohne bag es ie. mand gewußt; sie hatten, nach ihrer Urt, die eigene Puppe, Die eigenen Schaalen ihrer Ener verzehrt. Dun suchten fie gedrungen eine andere Dab. Die geschickt weiß die fleinfte larve eines Termeftes ihre runa auf. burch ein Mittel, welches une bis iest noch unbefannt ift, nicht zu entbecken? Welche Wege macht nach berfelben ein oft faum fichtbares Die Zwenfalterraupgen find nicht minder gefchieft. Gie burch. wandern betrachtliche Strecken nach ihrem Futter. Gie miffen Deffnungen aus fehr mohl verwahrten Schachteln, folglich auch, wenn fie wollen, in biefelben gu finden. Man barf folche Behaltuiffe etwa nicht, wie bier ber



Phal: Bomb: Crataegi.

Fig. 1. Larva. Fig. 2. Puppu. Fig. 3. mas. Fig. 5. Hermaphroditus.

Fig. 4. foem.

I.F. Volckart fc.



Rall war, ein vierzehen Sage aus bem Befichte verlieren, um bif ju er. fahren. Ronnte alfo ber Beruch, ober beffer, ein hierzu eigenes Befuhl, bie auswarts entwickelten Raupgen nicht nach biefer Schachtel gelocht, fonnen Diefe die tauben Ener, auch bie Puppe, nicht aufgezehret haben? weiß big Mögliche alles nicht unmöglich, auch nicht gang unwahrscheinlich ju machen. Bielleicht aber, baf bie folgenden Muthmaffungen noch mehr Begengrunde erheischen. Ift feine Befruchtung burch bie bon auffen bagu gefommene Gaamenfeuchtigfeit eines Mannchens moglich gewefen? wenn etwas bergleichen in bem Innern bes erwiederten Behaltniffes, von einem ehehin aufbewahrten Zwenfalter vielleicht noch angetrochnet gemefen? Bie, wenn biefes burch iene Feuchtigfeit, welche Schmetterlinge ben ihrer Entwicklung von fich geben, etwa aufgelofet worben? Rennen wir nicht fcon Infetten, beren Gaame, burch iahrige Zeiten, in Rorpern bis auf eine hornartige Sarte jusammen getrochnet, noch lange nicht leblos gemacht Alles lebt ben einer hingufommenden Feuchtigfeit wiederum auf. Das unendlich Rleine ber belebenden Punkte überfteigt in ber That alle Beban. fen. Wie alfo? - Bermuthungen! Benigftens folche, Die fich mehr auf was abnifches in ber Erfahrung begieben, ale Beugungen ohne ben anberen Sexum, ohne bas Dafenn von Spuren einer Berbindung mit bem mannlichen Beichlecht.

Un fich ift es gar nicht fchwer, noch mehrere Auflosungsarten biefes Rathfels gu finben. Freunde ber Bonnetischen Zeugungstheorie fuchen fie vielleicht wirklich in berfelben. Dach bem erft genannten fo funftvollen On. ftem ift ber Schmetterling in ber Puppe, in ber Raupe felbft, ia in bem En, mit allen ihm eigenen Theilen, mit allen von ihm fammenden Benerationen, vollffandig vorhanden. Was wir Zeugung nennen, foll blos vergroffernbe Musbilbung beffelbigen fenn. Da alfo, mo bie Raupe ju ihrer letten Groffe berangewachsen, eriftiret bereits bie gange Puppe in ihr. Blos burfen bie Theile erharten, blos ju ihrer Bestigfeit fommen. muß ber Enerftoct bes funftigen Zwenfaltere gleichfalls icon in ber Raupe, und befonders gur Beit, mo biefe ihre lette Groffe erreicht (und gerade in bem vorliegenden Falle hatte fie ichon Diefe Groffe erreicht) siemlich ausge. bilbet vorhanden fenn. Wie alfo? lieffe fich die Begattung eines Zwenfal. ters mit einer felchen Raupe nicht als was Mogliches, eine Befruchtung

93

also, ohne daß ber Schmetterling nachhero mehr zu einem Mannchen kommt, als etwas minder Wibersprechendes, nicht etwa gebenken? Rennen wir doch schon Insekten, von welchen die bloffe Paarung der Mutter bis auf bie dritte und vierte Geburt Fruchtbarkeit wirkt. So aber wurde die Bonnetische Theorie, da, wo sie Erscheinungen auflöset, zugleich in ihren Grundsägen bestärkt.

Die Befruchtung einer Roupe aber, belebte Papilionenener in einer Pup. pe! Werden Traume von folder Urt nicht noch mehr Wiberfpruch finben, als felbit iene Grundiage, die fie erregt? 3ch an meinem Theil aonne iedem bas Bergnugen, bier fo gut, als man will, Frendenfer gu Schade aber, baf man auch in bem gall mit einem bobnenden la. chen gegen bie Matur und ihren Urheber nicht viel gewinnt. Dhne bermaffen juberlaffige Burgen fur ihre Bahrheit, Erfahrungen. mochten viele an Erdichtungen benfen. Die Berren Berfaffer bes Bergeichniffes ber Wiener Schmetterlinge haben Die Tinea Viciella, Die Wie cfenichabe, ju berichiebenen malen gezogen. Ge ift nach ihren Rennzeichen eine afchfarbiggraue Phalane, mit fammartigen Subthornern, jugerundeten halb burchfichtigen Fligeln, welche fie abwarts gebogen tragt "). ... Bon Diefer Phalane ift ben obgebachten fo icharffichtigen Beobachtern nie ein Weib. chen ju Gefichte gefommen. Gie wußten nur allzuwohl, bag von abnite chen Beschopfen bas andere Beschlecht oft flugellos ift. Gie trafen es aber auch nicht in diefer Beftalt an. Dig bat fie aufmertfamer ju Entbedung ber Fortpflanzungsart gegenwartiger Phalane gemacht. Sier aber fanb fiche, bag die Puppe fetbit bas ift, was fonften Beibchen beißt. enthalt volle, langlichrunde, bellgrune Eper. Bon biefen, ia von ber Sule fe berfelben, friechen Raupgen aus, fo, bag nach benfelben nichts als bie leere Schaale vorhanden ift. Bier fehlt also einem Phalanengeschlechte bas Weibchen gang. Gine nicht organisirte Duppe vertritt Die Grelle bei. Diefe aber ift Zwitter, und braucht wieder ju ihrer Befruchtung bas Mannchen nicht, ba bie Entwicklung erfolgt, wenn in bem Behaltniffe

d) Systematisches Verzeichnis der Schmetterlinge der Wiener Gegend, p. 288. Ph. Tinca Viciella. Die Wicken-

⁽chabe. Phalaena cinereo-grifea, antennis pectinatis, alis rotundatis, deflexis, femipellucidis. Tab.I. a. fig. 7.

٩

gar keines sich findet; da bie Puppe gang abgesondert und genau verschlofen, da in ihr selbst gar keine Spur eines Thierchens ist; daß also die Befruchtung ber Raupe das einzige sich etwa denken laffende bleibt; daß folglich trächtig werdende Puppen nichts unmögliches sind. Ich führe unten die eigenen Worte der herren Verfasser zur Vestättigung einer so vorzüglichen Merkwürdigkeit an ').

2 2

e) Um angef. Orte. Dach einer aus. führlichen Befchreibung pag. 202. S. XVIII. ber Schmetterling charafteris firt; mo es meiter heift: ,, Dun aber Das Beibeben ? Ift es etwa ben biefer Urt von gant anderer Geftalt und Rarbe? Dein, fondern es findet fich gar feines. Dicht, bag nur uns feines, aus ber Rau. pe, ober fonft ju Beficht gefommen; nicht auch, bag es blos, wie man etwa ben fen inochte, nach Urt einiger Spinner. und Cpannerarten flugellos, und baber bon une, nach Goedarte Benfpiele, por, feslich fur feinen Schmetterling anerfannt, pber in ber That verfannt, ober auch gar nicht bemerft morden mare. fdricben es gwar felbft durch ein paar Sahre, obicon ohne eigentliches Bewußt. fenn einer Schuld, blos unferer Unacht. famfeit ju, daß wir in unferem Duppen, behåltniffe, aus den leer gewordenen Dup. pen biefer Urt, nie einen weiblichen Schmet. terling erfcheinen feben. Wir wurden aber endlich überführt, daß die Cache anderft befchaffen, und bag bas allgemeine Maturgelet ber Fortpffangung auf Diefe Art nicht ausgedebnt, fondern fur fie ets mas fonderbares veftgefest morden fen. Dun. worinnen befiebet denn diefes? Daß

aus einer grofferen Menge Buppen nichts denn Dannchen ausbrechen? Diefes ift boch blos infallig, und die Urt wird ia fortgepflangt; es muß aber immer eine neue Brut, Eper und junge Ranpen ge-Gang gewiß! aber bicfe friechen aus der Sulfe, ia unmittelbar aus ber Duppe aus, und friechen aus, ba fich porbin gar fein Dannchen im Behaltniffe findet, da die weiblichen Puppen auch gang abgefondert und genau verfchloffen find; da endlich in der Duppe felbft gaus feine Cour eines Thierchens, fondern por bem Musfrieden ber Raupgen nur volle, langlichrunde bellarune Eper, nach beme felben blos die leeren Cchaglen in feben Aufgeflarte Naturlehrer mogen dif überdenfen; fie merden vielleicht wichtige Rolgerungen ober Chluffe baraus ju giehen finden. Belangend ber Gache Dich. tigfeit, fonnen wir bezeugen, bag mir ben ben Beobachtungen Borficht, Mufmerkfamteit und Gleis angewendet, und bag mir nicht wohl einschen, wie mir uns geirrt haben tonnten. , In den bengefugten Unmerfungen finben fich mehrere Erfahrungen und abnliche Benfpiele ans gegeben, melde fur Raum und Abficht bier ju febr ins Weitlauftige fallen.

document of the state of the st

Dif susanmen genommen, was fur Mobelle zwitterartiger Geschöpfe ftellt uns bie Natur in bem Reiche ber Schmetterlinge nicht auf! Einmal Zwitter, zu beren Hervorbringung gar feine Berbindung ber sonst ben bee ben Geschlechtern wesentlich zuständigen Theile erforderlich ift. Scatt bes Weithehens pflanzt sich die Wickenmotte burch bie Puppe blos fort.

Sobann Zwitter, wo burch eine innere Berbindung ber zeugenden Glieder in einem Subieft die Geschlechtesfortpflanzung geschieht. Ich rechone die Bernoullischen Phalanen babin. Endlich Zwitter, wo ganze Salften von beederlen Geschlechtern aneinander in einen Körper zusammen gefürget sind. Hiervon haben wir an der Schäfferischen Phalane bieber das einzige Benspiel gehabt. Ich theile hier die zwote bieser Seltenheiten mit.

Die Phalaena Crataegi ist nicht allzu bekannt. Wenigstens mochte sie unter bem Linneischen Ramen vielen als etwas seltenes erscheinen. Wir haben von ihrer Raupe, ia von dem Zwenfalter selbit, noch keine illuminirte Figur. Bestimmungen von dem Geschlechtsunterschiede sehlen und ganz. Hert de Geer und Reaumur beschreiben sie zwar deutlich genug; ihre Zeichnungen aber fallen nicht kenntlich in die Augen. Her von linne giebt in der Fauna Suecica von ihr sehr kurzgefaste Charaktere; sie sind aber genau, sie kommen den so leicht möglichen Berwechslungen aufs hinlanglichste vor. Ich will aber hier mit Berichtigung der Nomenclatur, mit softenatischen Berichtigungen, nicht weitläustiger sehn.

Auf ber benliegenben Tafel wird durch die I. Figur die Raupe, nicht weniger mit der 2. Figur die Puppe, so vorgestellt senn, daß sie iedem kenntlich genug ist. Wir treffen die Raupe im Junius auf dem gemeinen Hagedorn an f). Zuweilen wird sie auf Schlehen- und Zwerschgenbaumen, am seltensten aber an der Eiche gefunden. In einigen Gegenden pflegt sie sich ganz allein von Upfelbaumen zu nahren. Sie gehort, ben ums wenigstens, nicht unter die gemeinen. Raum wird man sie in manchem Jahre zu entbecken vermögen; in dem heurigen aber haben wir sie haufiger als sonsten gehabt. Mir ist unbekannt, ob sie iemalem schäblich geworden; wenigstens

f) Crataegus Oxycantha. LINN. S.N. T.II. 6. Gen. 622. fp. 8.

habe ich in den Urkunden der Insektengeschichte über sie noch keine Rlage gefunden.) Eine weitere Beschreibung läßt sich ben der gegenwärtigen Zeiche nung ersparen. Ich füge blos ben, daß ihre Gestalt, durch die auf dem Blauschwarzen sich hebenden gelben Ringe, besonder im keben verschönert wird. Der ganze Körper ist mit vielen, aber sehr dunne stehenden Hauer ein vielfältig unterbrochener hellweisser Streif, der länge nach, durch die Gegend an ihrem Körper, wo sich die luftlöcher besinden. Dieser Streif ist bald etwas breiter, bald wieder schmäler, an unterschiedenen Eremplaren. Die gelben Ringe sind nicht minder höher oder tiefer gefärbt. Sie sinden sich eben so nach der Breite verschieden. Die Raupe ist hier nach ihrer letzen Erdsse gemahlt, und hat in den gewöhnlichen Berhäutungen gegen andere gar nichts bevor; nur muß ich sagen, daß die abgebildete noch keine von den allergrössesten ist.

Bu ihrer Bermandlung geht fie folgende Borfehrungen an. Gie giebt burch angesponnene Raben Die beeben Salften eines fur Diefe Abficht taugli. chen Blats auf eine gewiffe Beite gusammen, und verfertiget in Diefent Raum fich ein Gehaufe, bas von ziemlicher Bestigfeit ift. In bem Inn. wendigen beffelben geht fie bie Bermandlung gur Chryfalibe an. Duppe ift von benen ihr abnlichen Gattungen febr wenig verschieben; boch hat bas Behaufe berfelben feinen gar ju regelmäßigen Bau. baran bas genaue Enrunde und Abgezirkelte nicht, wie etwa bie Phalaena lanestris, ober Catax, ihr Gespinnfte ju verfertigen pflegt. ba, wo es an bie Seiten bes Blatts beveftiget ift, fallt bie Unlage ins breitgebrudte, ober gequetschte, auf bas merflichfte aus. In bem Ge. baufe pflegt bie Duppe ein acht, geben ober swolf Wochen, bis gegen bas Ende Mugusts, oder bie Mitte auch Ende bes Geptembers ju liegen. ber groffen Raupe fommt ein fleiner Zwenfalter, bie Phalaena Crataegi, hervor.

Ich muß ben bem Charafteriftischen besselben etwas verweilen; ich muß aber die Leser zugleich bitten, daß sie hier sich der Zeichnung bedienen. Die Aupfertafel stellt unter fig. 3. das Mannchen, und unter fig 4. bessen weichen vor. Die Natur ist sehr sorgfaltig gewesen, durch Merkmaale, welche einem ieden in die Augen fallen, beede Geschlechte von aussen du unterscheiden. Sie hat dem Mannchen kammartige Fuhlhorer ben

gelegt; dem Beibchen aber fie fabenformig aufgefest. Beeber Bauart und Umrif ift eben fo mannichfaltig genug. Un dem mannlichen Gefchlechte find Die Rlugel fury und mehr ine Runde gezogen, ba mo' fie ben bem Weibchen ins lange und fpifig gulaufende gebildet find. Die Bruft ift an ienem breit, fart, gotticht; bier fchmal, fleiner, und weit minder mit bem haarformigen Zwenfalterftanbe befest. Der Sinterleib ift ben beeben eben fo perfchieden gebant. Das Schmale, bas Gingezogene beffelben fallt an bem Mannchen von felbft in die Mugen. " - In Ructficht ber Beftimmung bes andern Geschlechts hat Die Datur fur eine reichlichere Unlage geforgt: Bir murben bas Weibchen ben biefem Phalanengeschlechte ichon bieran erfennen. Bis auf die Endfpige bes Sinterleibes aber mußten Merfmaale ber Berichiedenheit bes Gerus angebracht fenn. 6 Diefe lauft ins Breite, ins Gefchweifte, in eine boppelte Bergierung von Staubfebern ben bem er. ftern; ine Spifigere aber, ine Blatte, ine Ginfache ben bem Beibchen Doch weichen beebe in ber Grundfarbe auf bas merklichfte ab. Un bem Zwenfalter fig. 3. ift fie helle und licht. Un bem iconen Geschlechte find hier bie Schonheiten etwas gespart. Es hat jur Sauptfarbe ein tiefe. res, ein etwas ins Schmusige ziehendes Braun. Un ber Unterfeite beeber Rlugel treffe ich gar nichts mertwurdiges on. Die Sauptfarbe ben bem Manne chen ift braun, und bas ins lichte gemischt. Man wird nichts bon einer Reichnung gewahr. Blos durch die Mitte gehet auf beeben Seiten ein fchrager bunkeler Strich. Wer will, bat, Die Erlaubnif, ihn fur eine Binde ju halten. Gie geht aber ben bem Weibchen ab; man bemerft an bemfelben einen nur verlangerten Flecken. Er ift blos heller gemifcht, und In ber Zeichnung felbft wird man wenig Ubweichung faum zu erfennen. Blos die zickjackformige Binde ber Borderflugel ift an bem Mannchen mit einer fchwarzen, an bem Weibeben aber mit einer weiffen Einfaffung begrangt. Es finden fich ben Diefer Battung noch einige Baric. taten; fie follen aber ju einer andern Beit berichtiget merben.

Gewiß, hier muß ber innere Bau von beeben Geschlechtern mehr in seiner Anlage verschiedenes, als ben den gröffesten Thieren, als ben dem Minoceroten, dem Inger und andern haben. Bis von organistrem Staub, an dem hinterleib etliche hundert Federgen, zu einer einfachen oder gedoppelten Berbramung, aufzuwachsen vermögen; bis der faum sicht.

bare Punkt, aus welchem ein Rublhorn fommt, fo mit Gaftgefaffen, Derben. Drufen und Canalen burchjogen wird, bag bier ein faben. und bort ein fammartiges wachfet; bis in bem Boben gu einer gickzachformigen linie, fo eine Reihe von etlich hundert jur Organisation ber Staubfebern nothi. gen Maschinen in Bang gebracht wird, bag baraus eine als fcmark ober weiß ins Muge fallende Ginfaffungelinie wird; bis burch bie gange Rlache ber Rlugel biefe taufenbfachen Ginrichtungen gemacht find, bag bier ein belleres Braun, und bort ein lichteres Grau ben Geschlechteunterscheib giebt: ich fage, bis biefe unendlichen Organisationen in bas faum fichtbare En ausammen gefeilt, in die baraus werbende Raupe übertragen, unverworren ben dem Buchfe berfelben erweitert, ben bem ofteren Berhauten, ben ber Musbehnung ins Groffe, ins unendlich Groffe, gegen ben fleinen Puntt, barinnen im En bas Bange lag, ausgebehnt, bann wieber in bie Duppe ge. bracht, und endlich alle biefe Mafchinen in ben verschieben geformten, in ben ießt bon bem borigen gang und gar verschieben geformten Raum bes Schmetter. lings übergebracht find; welche Mannichfaltigfeiten in Ubficht auf den inneren Bau folder Befchopfe von einander! Welche Gorafalt, Dif verschiedene Eriebmerk alles unverworren ju erhalten! Welch ein Bunder bes Ocho. pfere, es Generationen burch unverworren ju erhalten; nun aber wieber fo, etwa in der achtzehnmal hundert taufenoften Beugung, fo in dem einzigen Eremplare, burcheinander ju werfen, daß ein Zwitter, bag Bermifchung bes Gefchlechts baraus wird; bag ein folches Gefchopf aus biefem Durch. einandermengen entfteht, welches bis zu bem burch eine Saarlinie begrang. ten Unterichied, Weib auf ber linken Geite, Mannchen auf ber rechten ift! - Bier bente man fich bes Schopfere Gorgfalt und fein Huffe. ben! - 3ch muß aber mobl ben gegenwartigen neuentheckten Zwitter et. was naber nunmehro befdreiben.

Meine lefer haben diefe Seltenheit einem ber erfahrenften Insettenkenner zu banken. Bielleicht ift verschiebenen die so sahlreiche als geschmackvolle Papilionensammlung des herrn Umtskaftners Jung in Uffenheim von einer bermassen ruhmvollen Seite bekannt, daß es nichts unerwartetes ift, wenn ich sage, dieser Gelehrte habe ben den unermubetesten Nachforschungen, wels che hausige Geschäffte und das Beste der anvertrauten Unterthanen nur immer erlauben, diese, so viel ich weiß, in Franken, ia überhaupt in Tentschland,

i i

noch niemand aufgeftoffene Entbedung etnes Hermaphroditen von der Phalaena Crataegi gemacht. Sie ist hier eigenhandige Besohnung der Natur für einen so geschieften Beobachter berselben. Sie war, einer offentlichen Ungeige würdige Belohnung, für diesen mir so schäftbaren Freund, beffen wichtige Bentrage ich noch ofter zu ruhmen werde Gelegenheit haben. Nach gegebes ner Erlaubnift theile ich hier das an diesem Geschopf naher Beobachtete mit.

Muf ber benliegenden Tafel fig. 5. ift ber hermaphrobite; nach bem von erftgebachtem Gonner mir gutigft mitgetheilten Driginale, gemablt. Wer bas Urbild gefeben, wird die Richtigkeit ber Beichnung nicht in Zweifel ju gieben gebenfen. 3ch habe mich ber minbeften Runftelenen forgfaltig enthalten. Man wird an bem Driginale bas von beeben Gefchleche tern Bufammengefeste noch auffallender finden. Ja, um allen Urgwohn ju benehmen, barf ich fagen, baf einem ieben Freunde ber Entomologie ber Mugenichein in bem Cabinete bes herrn Befigers verftattet ift. Genug, ichon Das Meuffere zeigt, wie Die Datur eine rechte Salfte von bem Mannchen ber Ph. Crataegi fig. 3. und von beffen Weibchen fig. 4. eine linke, in ein Befcopf ju verbinden gewußt. Ben feber Salfte wurden von ihr bie Befolechtemerfmaale gang unverandert, bis auf Rleinigfeiten, benbehalten. Ein meibliches Ruhlhorn auf ber weiblichen Geite; ein mannliches ba, wo ber Bermaphrodite Mannchen ift! Die ins lange gedehnten Flugel von bem erften Befchlecht, Die mehr rund jugeschnittenen bes gegenseitigen Gerus, muß. ten eben fo mit ber groffesten Genauigfeit angebracht fenn. Ben Bilbung ber Bruft aber ichien Die Matur Unftande ju finden. Es war fcmer, aus ben fo verschieden geformten und gezeichneten Salften eine dritte Geftalt fur ben Bermaphroditen jufammen ju fegen. Die winfliche Zeichnung ber Bruft bes Mannchen mußte baber umgefehrt werben. Das Gablichte marb ine Blatte runde gezogen; es murbe aufmarts gelehrt; es murbe fo bie erfte Querbinbe ber Bruft aus bemfelben, und auf Diefe Weife ward bas Rugelformige ber Bruft bes Weibchens auch ju Stande gebracht. Un bem Sinterleibe fcheines es, ob hatten bie inneren Theile ber weiblichen Salfte mehr Raum nothig ge. habt. Es war alfo nicht moglich, die manuliche Salfte gegen über fo ins Gingebogene und Schmale, wie es fenn follte, gu bilben. an ber Endfpife bes leibes aus Diefem Grunde bas Allzubreite ebenfalls meg. Das verschiedene Coloric bat Die Datur, bis jur icharfften Grundlinie biet ins

ins Dunkle, bort ins lichte getheilt. Doch scheint ber Hermaphrobite mehr weiblich hierinnen zu senn. Noch ein Viertheil bes mannlichen Flusgels hat die Farbe von dem andern Geschlecht. Die ziekzacksörmige Binde ist dagegen, wie an dem einzelnen Serus, hier durch eine weisse, dort von einer schwarzen Saumlinie sorgkältig begränzt. Auch an der Unterseite der Flügel hat die Natur iene kaum merklichen Abweichungen des Geschlechts unterscheids anzugeben gewußt. Alles, was Vorsah verrath, einen Sermaphroditen zu bilden. Wieder aber des Abssichtsvollen zu viel, um an Zusfall zu benken; des ganz Ordentlichen aber zu wenig, um nicht Ohngesehr in dem Bildungsgrunde zu vernuthen.

Dun Die Lebensgeschichte unseres Bermaphrobiten! Erft im vorfaen Jahre wurde beffen Raupe von dem herrn Raftner Jung, mit bem biefem Entomologen gang eigenen Reife, gezogen. Man trift bif Phalanenge. fchlecht, fo felten es an berschiedenen Orten ift, in ber bortigen Begend haufiger an. Merfwurdig aber: Diefe Raupen werden, nach bem in fiche. ren Erfahrungen gegrundeten Zeugniffe, blos auf Apfelbaumen gefunden. Bu genauer Beobachtung ihrer Bermandlungsgeschichte, murben verschiedene berfelben in einem Glafe jufammen genahrt. Das gewiß icharffichtige Muge bes Berrn Beobachters, entbecfte an feiner nur im mindeffen etwas, fo ben Mamen einer Ubweichung verbient. Doch weniger war, ben bem Mangel alles Auszeichnenden, auf einen Bermaphroditen unter ihnen gu rathen. Geche biefer Raupen verpuppten; fie entwickelten fich miteinander; und -Liebhaber, welche von ben Entdeckungsfreuden in ber Maturgefchichte etwas erfahren, benten fich bier, mas ich fagen wollte, von felbften bingu ber abentheuerliche Bermaphrodite faß unter benenfelben! Der einzige in feiner Urt, welcher fich biebero gefunden. Unter einem fo wenig gablrei. chen Phalanengeschlechte; unter einer Gattung, welche nur in manchen Jah. ren baufiger wird, follte man eine Erscheinung biefer Urt gar nicht vermu. Wir haben fie unter ben Mnriaden ber Phalaena difpar nur einmal, ben noch gablreicheren Gattungen gar nicht gehabt. wohl ein Opfer bes anatomischen Meffers aus bemfelbigen machen? lich rieth die Reugierde bagu. Wichtige Bemerfungen waren gu hoffen. Bielleicht Enerftod und manuliche Saamengefaffe nachft aneinander? ren bie beeden Salften burch eine Scheibewand in bem Innern von einanber getheilt? Baren boppelte Gingeweibe, ober nur biefe einfach vorhans ben? Bie hiengen fie untereinander gufammen? Reige genug, um ein Befchopf ju gerfticken; Reize aber, welche zugleich ben Bermaphrobiten ger. foren, ben einzigen Beweis alfo vernichten, bag ber entbectte Zwitter wirk. Dur ein zwenter laßt fich mit Bernunft fur Untersuchung Wo nicht alles trugt, war ein wirflicher Eperftod in ber an. bestimmen. Man fuhlte, bag etwas hartes hier vorhanden bern Galfte jugegen. gewesen. Es schien, wie insgemein ben trachtigen Zwenfaltern, beweglich ju fenn, und biefe Seite war bier linfenformig erhoht. Gollte fich ber 3wit. ter aber mohl biefer Eper entlediget haben? Sind fie befruchtet gemefen? Sat fie alebenn aber wirflich die mannliche Geite belebt? Der Berma. phrobite ift boch einige Zeit ben Mannchen gewesen! Der gegenwartige Zwitter war, megen Diefer gufalligen Umftanbe, alfo wieber nicht gu un. widersprechlicher Entscheidung folder Fragen; er mar fur Das Cabinet, als ber erfte in feiner Urt, gang alleine beftimmt.

Ift aber biefer Zwenfalter auch wirklich hermaphrobite gewesen? Man benft fich fonft unter biefem Damen ein Geschopf, an welchem beeberlen Geschlechtskennzeichen an einem Gubiefte vereiniget find. Dach biesem Begriffe babe ich nun wohl feine Zweifel gu furchten. Welche Menge folder Ereaturen feben wir nicht taglich vor unferen Mugen! Es laft fich im rechten Ernfte behaupten, unfere Betrante, unfer Brod, bie meiften unferer Speifen, febr viele unferer Rleibungoftuce, tommen von lauter Bermaphro. bieen. Der ftete unbegreiflich wirfende Ochopfer hat unter ben bervorge. brachten Wefen, gewiß ben hunderten immer beebe Befchlechter in eins verbunden, bis er fie an einem wieder in zwen Gubiefte vertheilt. Dichts guberläffigers, als baf fich unter gwolf taufend Battungen von Pflangen an Die Dren Biertheile Zwitter befinden. Conchnlien, Schnecken, Polypen, Effig. aale, und mehr andere, pflangen in bem Thierreiche fich fort, ohne bag biergu, auffer ihnen, ein anderes Gefchlecht erforderlich ift. Bielleicht for. bert bas noch weniger Allmacht, Wefen aus Wefen frammen gu laffen, als daß aus zwenen ein brittes hervorgebracht wird. Ser wird es fchwer, ju begreifen, wie zwen Geelen gur Birflichfeit ber britten etwas abzugeben vermogen. Marum fommt und alfo bas Dafenn eines Befchopfes, an wel. chem beebe Befchlechter vereiniget find, als fo etwas fchwer ju glaubendes bor?

Warum werben von uns Ueberzeugungsgrunde begehrt, welche nach bem Grabe ber Beobachtungsfahigkeiten, bie wir besigen, kaum unter die Moglichkeiten gehoren? Ich mag ein System ber Fortpflanzung überbenken, welches
ich will: so ist diß nur Wunder fur mich, daß Zwitter nicht was alltägliches sind.

Noch eine Beforgniß! Ich habe wirklich ichon von berfelben gehoret. Sind etwa hier nur Embryonen jufammen gewachfen? 3ft das fodenn ben. berlen Geschlecht in einem Gubieft? Ift es mabrer Bermaphrobit? feicht lachen meine Lefer, daß fich auch der phyfifche Unglaube fo gar febr ins Soffentlich aber wird biefe Zweifler ber Mugenschein von bem Reine verfallt. Unrichtigen ihrer Bermuthung befehren. Dichts bon einer Difgeburt, mit awen Ropfen, oder acht Flugeln, oder 12 Fuffen, bat bier bie Datur gum Worschein gebracht. Zwen gange Embryonen haben vier Balften nach ber Regel de Eri. Dach bem Mugenschein hat biefer Zwitter nur zwen. Es mare au hermaphrobitisch, Die Theile um die Balfte groffer, als bas Sanze zu ma. Sat Die Matur aber etwa halbe Embryonen aneinander gefügt? Wenn hat fie unentwickelte Phalanen gerschnitten, um abentheuerliche Zwenfalter aus ben Balften ju machen? Bar ju forgfaltig ift bier bas boppelte Befchlecht an einem Subiefte bemerft. Bermachsene Rublhorner in unformliche Geftal. ten, lieffen fo etwas vermuthen. Dur bie minbefte Gpur von zwen mannlichen, ober bon einem Paar bes andern Geschlechts, brachten mit Grund auf diese Bar ju forafaltig aber, alljugenau und bestimmt bat die Datur Das Bange aus ben Theilen von febem Befchlechte, aus feinem eigenen Rubl. born, feiner Beftalt, feiner Farbe, feiner Beichnung und Merkmaale, an Ropf, Bruft, Rlugeln und leib, ben biefem einzigen Gubiefte gufammen gefest und fo verbunden, aus bein Reim in bas Ep, aus diefem in die Maupe, von ba in bie Puppe, und juleft in den Schmetterling übergebracht. nun, wenn ich alles jugebe: macht bas Zusammenwachsen zwener Embryonen von verschiedenem Geschlecht nicht eben einen Bermaphrobiten?

Wie entstehen solche Anomalien? Sind sie diß aber gewiß? Die Natur scheint hier bestimmten Grundsähen zu folgen. Unser hermaphrobite ist auf der rechten Seite mannlich gewesen. Der Schäferische hat eben so die mannlichen Kennzeichen auf der rechten Seite gehabt. Ich sinde das ben den Mißgeburten gröfferer Thiere, so viel mir davon Nachrichten zu Gesichte ge-

fommen, wiederum fo. Werden also die Embryonen wohl nur durch Zufatt verbunden? Das Ohngefehr pflegt nicht nach Negeln zu wurfen, wenn es auch ein Ohngefehr giebt. Sollte in der physiologischen Einrichtung des starteren Geschlechts vielleicht etwas sich finden, das feine andere Versegung erstaubt? Sollte vielleicht die Belebung von zusammenstoffenden Keimen nur da etwas mögliches senn, wo sie sich nach diesem Geses berühren? Sind nun die Zwitter darum so selten?

Man fege, daß ben Zwenfaltern, oder daß überhaupt ben Infeken, beebe Geschlechter in dem Aeusseren gar nichts verschiedenes haben. Der Fall ist
aufferst gemein. Nun nehme man an, die Natur habe von solchen Gattungen zwo Halten miteinander verbunden. Wurden wir ben solchen Geschöpfen
nur auf Muthmassung von Herwart Wir sehen wir ben solchen Geschöpfen
nur auf Muthmassung von Herwart. Wir sehen sie deswegen für ein Weibchen
an; doch ist es möglich, daß sich eine Zeugung in ihr selbsten begeben. Wielleicht gehörte die Bernoullische Phalaena quercifolia eben hieher. Sie hat
Näungen ohne Zuthun des andern Geschlechts zum Vorschein gebracht. Es
ist leicht möglich, daß Hermaphroditen in dem Reiche der Insekten etwas häusiges sind.

Ein Gefilbe, wo leber Schritt Zweifel und Bebenklichkeit hat! Doch fat der Urheber der Natur ben diesen Erscheinungen Absüchten, bestimmte ju Aufklärung unserer Kenntnisse gewiß bestimmte Absüchten gehabt. Wer entdeckt uns aber dieselben? Soll unser Eifer in Betrachtung seiner Werke dadurch angespornt werden? Sind sie da, um den Eckel ob dem Alltäglichen ben diesen Beschäftigungen zu wehren? Zeigen sie etwa, daß die Modelle des Möglichen wirklich bis ins Unendliche gehen? Oder werden sie Warnung, nie verwegen zu behaupten, nie es auch nur zu denken: diß kann der Schöpfer, diß kann der Allmächtige nicht; nur diß vermag er zu thun? Sollen sie etwa grössere Begriffe von der Allmacht in uns erwecken? Oder sollen sie so viel bewirken, daß kein denkender Naturkundiger, mehr die Schöpfung des andern Geschlechts aus dem erstern ben dem Menschen, länger für was widersinniges hält. Genug, wenn gegenwärtige Bogen auch

nur eine biefer Absichten erreichen!



